

IZINDLU EZIOTHEKAYO, neziquashayo, nabinabantu kodwa kubona...

UKHULAZIYEKA, endibe ndingakulindlele, noko mhlambubi...

INTO ZAKONA EZINALU YEMILEYO, Kubantu abahlali becinga ngentlalo...

UBURELE BAKONA, Kodwa ke ndinonkolo yokuba abafundi...

IZITALEKI, Yizala kammandi ngamadoda nabafazi...

OKUKUJONGA UMNTU, ngamhlo ahlabayo eisingakwaziyo tina...

AMATYALA NGAMAHINI ENDWENDWE, Umzekelo womfo ka Xiniwe ndifike...

AMACAPAZA ASE KIMBERLEY, UKHULAZIYEKA, Enye yamadodana avola apo Kwamgibi...

boga buka Faro o Yopeta. Umntu ott noko...

ABANTSUNDU NOTWALA, Ke samana ukwenza intshilane ngayo...

INTLANGANISO YOLWESIBINI, I Mayor, u E. H. Jones, Esq., usitabate...

INTSHABA ZABANTSUNDU, Zivuke zonke ngobusuku, wada u Gqira...

ABANTSUNDU NINTLANGANISO, Abantsundu base Kimberley bebazise...

IMVOLA, ngobantwana yenza iminanga yanga...

Emampondweni. IMFAZWE, Kwi Mvo ye 16 May lo, sayo sitembiso...

ULWALUKO, Enye inkwenkwe yealuka sase Camgee...

AMACAPAZA NGE NGQUSHWA.

UDODANA NONTINJANA OFUNDILEYO. Lamasqola omabini ngabuleke ngokuba...

ABALIMI NA BARWEBI.

E MARKENI. Amaqonda, -1/1 to 1/5 ngedazini...

Native Opinion.

WEDNESDAY, MAY 30, 1888

IMBONAKALO YLEZYWE, Liluhlaza ngati akubona ebusha, liluhlaza...

AMATYALA, Kusasa kungaba kwelinye kubo le...

EZABABHALELI.

I-SPORTS NABANTSUNDU. Yinto entle kune ukuya kubonela...

MR. SIVEWRIGHT has been elected to the seat for East Griqualand in the Legislative Assembly...

Ex pede Hercules, was an expression pregnant with much meaning for the most civilized among the ancients.

Tembuland were compliment of representation in Parliament which custom, justice, and above all, the interests of the Transkei loudly demanded.

THE following items, gleaned from the English newspapers which came by the last Mail, show in what respect, and affection, our lamented friend was held among the leading men of the day.

My first duty is to render a tribute, which your feelings I know require, to the memory of Mr. Chesson.

The London correspondent of the Western Morning News writes concerning him:

By the sudden death of Mr. F. W. Chesson, which occurred at his residence in Tithe-street, Chelsea, on Sunday there prematurely closes a singularly honorable and useful career.

At a joint meeting of the Committees of the Aborigines' Protection and Anti-Opium Societies, held at Westminster, Sir R. N. Fowler, in the Chair, the following resolution was adopted:

Port Elizabeth, 7th May, 1888.



Iveki.

U Dr. Dale, umphahla mfundo, umlele lembha...

Limbumba yama Bhulu idibene e Paarl...

Ilesisi yamaBhashe abantu ndu ngomhla...

Iyawo elingu Jacob Liefman, libanjwe...

Kutima ayawa tenga kunene Amampondo...

I Palamente yase Transvaal igqibe kw...

Idayimani ezimaweyo ngalenyanga if...

Indoda eline e Potchefstrom ngokulayis...

Baru 100,000 abantu abamkelwe zisindl...

Ieqina elitile lase Norway lili olakholo...

Kute xa kudityulwa amalabe emkhamb...

Amantombazana amabini antisuda no...

U John Bell, ngomhla bebhawo ya...

Leminye ibinamandla elwanda, e Bari...

Uryulo lase Mbo luhamba e... ma akonke...

I Palamente yase Transvaal izala kw...

Ingeni lase Natal...

Akuyi bani wamkhala leyo ubhawe...

Kuvakala ukuba abagqokaba kwama...

Kabwazi e Dikgatla (Madala) elilaga...

Nontsoba lasegqele, abantu abanani...

Zela ubu bese kwakuba ayabonela...

Abantu ababizileyo, amabani e...

Istacezo yomhla e... wawaphela...

Kungu kubona abantu abanani...

Abantu ababizileyo, amabani e...

Ekuvakala ukuba wama Bhulu...

Ivorio zemisebenzi eyenziwe ngama...

Kufuneka kude kwelwa isitaywa em...

Iltiyi ledayimani elisi karat ezi 50...

Ivori esifunyenwe ngamanye abedyar...

Iya isomela ngokomelela ikumkani...

Sinosizi ukuba ukuba simwisa okanye...

Ezifike ngotembele wokugqibela ovela...

Umhambi emzofa-zozibini ezosifo...

Uke wati um-Afrika e Johannesburg...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

Ivoni lase Bhai u Mr. Geo. Uppeby...

Ukuba ukuba ukuba ukuba ukuba...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

Uti apo asabambe kosi, komnye umlanjuna...

Ido ibe ngaka nje ke lendawo isuke...

AMAWETU elinganyelwe ngu...

Ngokomkulu emisa imiteto. Isiqumo seso...

Uke wati um-Afrika e Johannesburg...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

U Rev. G. W. Stegmann, umfundisi wama...

I PALAMENTE ivulwe ngi... U Mr. Wenzel...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

U Mr. Wenzel, waso Komani, ukatzele...

ELUHAMBENI

No. 9.

I RINI.

UKUKA OKUKATATU.

Kanone ingaba ngubani ongawaziyo...

U Rini ngumalobo...

U Rini ngumalobo...

U Rini ngumalobo...

U Rini ngumalobo...

# Imvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KINGWILLIAMSTOWN, NGOLWESI-TATU, MAY 30, 1888.

[No. 185

## INGUBO ZO BUSIKA.

### DYER NO DYER

Basandukufikelwa yimpahla eninzi ngamikombe yezo zixelwa ngentla. Banovuyo ekubizeni bonke abalesi beli pepa ukuba ke

### BAKANCELE EZIMPAHLA ZILANDELAYO,

Zizanyelayo zonke ezinye ngokulunga nobutshipu:—

Iminqwazi, 1s 3d, 2s, 2s 6d.

Ihempe zokusebenza, 1s 3d, 1s 6d, 1s 9d, 2s.

Ibhulukwe ze sitofu ziqalela 3s; Ibhathi 5s 3d.

I suti ze Norfolk Blue Serge, 26s.

Imibhalo etshipu kakulu. I blankete netyali zoboya.

Ibhulukwe ze kodi, 5s 6d.

Siyazisika ibhulukwe. Izitofu ezilula eziketiweyo ziqalela kwi 15s 6d. Zimmile kanye umntu. Amagqina ne zi kafu.

Kweli lase ma Koseni yiza kuzinyulela kwingubo zakwa **DYER no DYER** ezihleliweyo. Isuti zabafundisi ze **Black Russel Cord**, nezelakana, **Iminqwazi** yabafundisi ne kalala.

I bhathi zokwaleka zamakwenkwe, abafana, nsmadoda ziyaqala ukuvulwa ezimpahleni.

### Kwa DYER no DYER,

KING WILLIAMSTOWN.



## ENDWE!

KUFUNWA

Inqwelo Zokutwala Amalahle

ZIWAASE E.

METELE NASE KOMANI.

18th January, 1888.

## A. W. REID,

UMTENGI WENTO YONKE,

e Downing Street, King Williamstown, nase East London (e Monti).

Uboya begusha, nobe seyibhokwe, Intsiba ze Nciniba, Izikumba, Imfele, Impondo, Itapile, njalo, njalo.

Utenga ngawona manani makulu ase Markeni nge **CASH**.



Umteto wama Ingelo Abavoti Abantsundu.

**KUYAZISWA** ukuba abavoti Abantsundu abakwesisi Qingata sokunyula sase e Qonce banokuwafunana Amagaga ngesi Qendu sesi 5 so Mteto wama 39 we 1887, kule Qansi.

Umntu kufuneka eze kuzicelele ngenqu okanye acelwengumntu amgunyazise ngepepa elibhaliweyo.

W. B. CHALMERS,  
Civil Commissioner.

Civil Commissioner's Office,  
Kingwilliamstown,  
7th May, 1888.

### ISAZISO.

**N**DINIKA esi aziso kubo bonke abangala kimpahla eku Teolo. Bonke abaya kuzingqoba behamba nabepete i Licence sekungaba, kodwa angoko amagama abo, bonke adobabamba ndibane kwi Mantyi yakwa Teolo ukuse kubope yona ukuba abantyalu. Mna nditi beke abanjalo bangababekwa.

THOS. NEEDLE,  
Umqosi-Mahlali.

Kambi,  
8th May, 1888.

### PAULANI.

**M**NA, ngama lingenantsi, ndiyazisa, ngokwenzelwe, ukuba, kuzalele koba eku, azisakapendulelwa ndim zonke izakweliti ezenziwa nge Mfazi wama u Elizabeth Hanne.

J. HANNIE.

Ibhalwe e St. John's River,  
May 1, 1888.

KUKO

### C. A. Jay & Co.

Malanga Nositaba zo Daya no Aluvoni

Eqonce (Kingwilliamstown)

**A**PO nofamama IMELA, IFOLOKWE, AMAGXEBEKA, IPLETI, INKUM, TYE, IBEDI, INTO ZOKUSEBENZA, (tools), IZIKONKWANE, IZIKOLOFU, INTSIBI ZENGANGO (biases). Si-ngatshina? Ilapo nje youke into sinake endlwini naseshopini.—Cathcart Street, 16th May, 1888.

### KO TITSHALA.

**L**O ngama lingenantsi ufuna um Vangoli ne titshala ezimbini ez ne Certificate bezimile.

JAMES M. DWANS,  
Magubeni,  
Lady Frere.

2nd May, 1888.

### KWA BEET.

**I**MPAHLA ihleli yodwa ngaso utolongweni endala. Ingawa, ilokwe, ibhulukwe, amahasbi, inkomo. Yonke into oyifunayo itshala! Itshala! e Qonce ukangela emarkeni. Kufike into eninzi yonoxesha bangubo zamadoda.

Ibhulukwe ne Bhatyi ezingonoxesha zi tshipu.

### Ikaya Labantsundu.

**U PAUL XINIWE** wazigcilele i "KAYA" Lenu — ayasibalela izandla senu— ihleli elungelo ukunikonza ngendlela zonke (General agency)

### Ikaya Lendwendwe.

**U JAMES MADALA** avula izindaba zezizwe (Coffee Shop) e Nakey Camp, ayasika kakuhle kwabantu kase Wodda, izilapo abahambi abavela koma Bhatyi, Pe-shaya kwe Nobe, e Natal, nase Lesatu ba- ngqibisa kase izihlobo sabo.

Kimberley.

## Baker, Baker & Co.

e QONCE (Kingwilliamstown),

Bane mpahla ezilunge kakulu nakuni Bantsundu.

I BHULUKWE ne BHATYI ze KODI.  
I BHULUKWE ne BHATYI ze ZITOFU.  
I SUTI ze ZITOFU.  
I HEMPE ezilushica.

Zitengwa ngawona manani atshipu.

I MICAKO, ye KALIKO e Brown ne White.  
I PRINTI, i-LINZI, i-KODI.  
IQIYA ze Keshemiya ezimnyama nezinamabala.

Impahla yokutshata kulapo ikona.

Ofani ngofani be TYALI.

KWA!

## Baker, Baker & Co.

KINGWILLIAMSTOWN.

## JOHN J. IRVINE & CO.,

ISITORA ESITSHA,

Sengubo nobu Qeleqele beza Mankazana,

## E-QONCE.

Ezamadoda Ihempe, 1/- 1/3, 1/6

Ibhulukwe ze Kodi, 5/-

Eze Twidi ibhulukwe, 4/-

Ibathi ze Twidi (iqukunjelwe yonke) 6/6

Eze Twidi i Suti, 16/9

Ikeleko, 2/6d.

I Printi (intlobo ezintsha) 3d.

I Linzi, 3/6d.

Ityali ezimnyama, 2/-

Alikazanga libeko elinjengeli loam.

## UTIKOLOSHE! UTIKOLOSHE!

Utikoloshe obefada ekwa Ngomti uyabulisa

KUBO BONKE ABANTU,

Ebasisa ukuba sele fudukile kwa Ngomti,

SELEVULE EYAKE IVENKILE KWASE MARKENI APA.

Ingubo, Ibhulukwe, Ityali, Zonke izwans utwana siko.

Ababenamatyala kwa KEEVY mabozo kurafa kuye.

Yizani kuribonela ngokwenani!

Izikumba, uboya nantonina yizani naye kwa Tikoloshe.

A. J. CROSS & CO.